

- 2 -
 ECOLE FRANCAISE D'EXTREME-ORIENT

de d'environ quatre mètres de largeur du porche.
 Les assurances Conservation du Groupe d'Angkor ont été soigneusement
 et sont réalisées et il a pu reprendre le travail quelques jours après.

ANGKOR RAPPORT SUR LES TRAVAUX EXECUTES DANS LE GROUPE D'ANGKOR
 PENDANT LE MOIS D'AVRIL 1950.

Les travaux ont été dirigés ce mois-ci, soit par moi-même pendant les absences de Mr. Boisselier descendu à Phnom-Penh, soit conjointement par ce dernier et moi.

Le nombre de coulis et cimentiers jusqu'au 30 avril a été de :

ANGKOR VAT - Galerie Sud aile Est	- I cap., 3 cim.,	17 coulis
-id- Entrées occidentales	- I " " I "	20 "
-id- Chaussée Ouest	- I " " " "	15 "
BAPHUON - Terrasse supérieure	- I " " "	20 "
BAKSEI CHAM KRONG	- I " " "	10 "
BANTEAY KDEI - Gopura extérieur N	- I " " I cim.,	20 "
ENTRETIEN DES MONUMENTS	- 2 " " I "	40 "

Une interruption des chantiers dans le milieu du mois par suite des fêtes du Col Chnam (jour de l'an Cambodgien) a quelque peu ralenti la marche du travail.

ANGKOR VAT - Galerie Sud, aile Est. - La reconstitution de la demi galerie extérieure se continue par la remise en place des architraves, en prévision des 2 assises de la demi-voûte qui compléteront la réfection de cette galerie écroulée.

Ces assises ont été presque totalement récupérées parmi les déblais évacués lors de l'écroulement et s'alignent à la base du soubassement extérieur en attendant d'être remontées. Toutes les architraves, ou plus exactement tous les morceaux d'architraves, car la plupart ont été cassées lors de la chute, sont actuellement en place, mais il faut régler de niveau tous ces fragments de pierres pour que la ligne du décor des abouts de tuiles formant rive soit continue et bien horizontale.

Vu le nombre des morceaux rajustés, certains manquent, cela représente un travail de tatouage long et délicat. Les cadres en béton armé supportant ces architraves et en même temps consolidant les piliers sont également terminés. On achève de rajuster et agraffer avec fers et crampons tous les divers morceaux ainsi replacés et à maintenir par des fers plats les étrésillons qui relient les architraves aux grands piliers de la galerie.

ANGKOR VAT - Entrées Occidentales. - Gopura latéral Sud - On continue à compléter les assises déjà remises en place sur les façades Nord et Ouest du 1er étage: le blocage intérieur se fait partie en latérite et partie avec des blocs de grès récupérés. Certains morceaux retrouvés, mais dont les profils sont rongés par l'usure restent difficiles à identifier. La photo 660I montre l'état d'avancement de la maçonnerie dans l'angle intérieur Nord Ouest de la tour. Un fragment du fronton de la fausse porte nord a pu être reconstitué.

Un accident, qui aurait pu avoir des suites plus graves, s'est produit un jour à la clôture du chantier: un couli en voulant descendre du 1er étage a glissé le long du mur et est tombé d'une hau-

teur d'environ quatre mètres sur le dallage du porche.

Ses blessures au visage et à la jambe, immédiatement soignées se sont guéries et il a pu reprendre le travail quelques jours après.

ANGKOR VAT - Chaussée Ouest - Perron d'accès Nord. - On a achevé la dépose et repose des dalles à l'Est et au centre de ce perron après en avoir relevé le niveau. On a commencé le même travail dans l'angle Ouest; mais à cet endroit il a fallu déposer le naga balustrade ainsi que le lion de l'échiffre du dit perron pour permettre le travail de reprise et consolidation en sous-oeuvre. La photo 6600 montre ce travail en cours.

BAPHUON - Terrasse supérieure. - On a remplacé un fragment décoré et la traverse supérieure du cadre de la fenêtre Ouest de l'aile Sud du Gopura I Est en A' sur le dessin n°59; des consolidations en béton armé et un rebouchage au ciment des interstices laissés par les blocs qui manquent ou sont cassés, assurent la solidité de l'ensemble.

A la base de l'angle inférieur Sud-Est du susdit Gopura B' sur les dessins 59, 60 et 61 on a préparé une aire soigneusement arasée de niveau en pierraille concassée sur un sol probablement damé (en rouge sur le dessin 60).

Le niveau de cette aire se trouve sensiblement à 2m00 au-dessous de celui du dallage constituant le sol intérieur du Gopura.

Tous les blocs en grès moulurés du soubassement inférieur dont une partie vient d'être remise en place, B' sur la photo 6602, s'étaient affaissés et plus ou moins enfoncés dans le sol, comme il a été dit au précédent rapport. Ils ont été extraits et préparés sur le dallage de la terrasse supérieure en attendant leur remise en place. A la fin du mois on a coulé le béton constituant une semelle de 0m15 d'épaisseur et formant fondation sous un futur mur en béton armé qui aura un double but: 1° supporter le soubassement en blocs moulurés dont on vient de retrouver les assises en continuation et au niveau du morceau d'angle B' déjà remis en place. - 2° former soutènement pour maintenir le remblai intérieur sous le dallage de l'aile Sud du Gopura.

Le dessin 61 montre l'armature de la semelle en béton armé qui vient d'être coulé. Ce croquis avait été prévu pour faciliter l'implantation de cette semelle.

La photo 6603 montre le travail en cours vu du Nord de l'extraction des blocs moulurés qui s'étaient affaissés, extraction qui a provoqué une excavation assez profonde et qui a imposé le niveau de base à 2m00 de profondeur sous le dallage dont il a été question plus haut. Mais cette excavation avait amené les coulis à descendre à l'intérieur du mur de soubassement encore en place de la terrasse supérieur du Baphuon. Ce mur fortement incliné et dont la partie extrême Sud s'était écroulée était à la merci d'une poche d'eau formée par une de ces pluies d'orages qui ont commencé ce mois-ci. Pour éviter ce danger on a déposé toutes les assises supérieures de ce soubassement en vue d'araser le niveau à celui de l'aire préparée pour la semelle en béton.

BAKSEI CHAM KRONG. - On a terminé la reprise, blocs par blocs, de l'échiffre Sud du perron Est au rez de chaussée des gradins de la pyramide. Beaucoup de ces blocs assez fortement déplacés et quelques uns très vermoulus ont dû être remplacés par de nouveaux, retailés à la demande.

On commence un travail analogue à l'échifire Nord du 1er étage.

Le travail de dégagement et enlèvement des terres qui recouvraient la base de l'aile Nord du Gopura Est se continue et a fait apparaître un massif plein de maçonnerie en briques bien appareillées.

La photo 6604 montre le début du dégagement du mur d'enceinte commencé comme il a été dit au dernier rapport au Nord du gopura : la photo 6605 montre la vue d'ensemble des maçonneries déjà dégagées, avec, au premier plan à droite, le bloc d'échifire Nord en grès du perron central Ouest du gopura. On voit distinctement en certains endroits le profil de la moulure de base du mur extérieur.

BANTEAY KDEI - Gopura extérieur Nord - On a terminé le travail de réfection du porche intérieur Sud et des parties supérieures par la dépose des pierres déplacées et disjointes de la face qui surmonte la tour de ce côté afin de les rajuster et les remettre en équilibre. Divers morceaux retrouvés dans les décombres de cette face, appartenant au cou et au diadème ont regagné leur place primitive; les pierres en accatures formant crête supérieure sur l'intrados de la voûte du porche ont pu être remises en place.

Les photos 6606 et 6607 montrent le travail en cours. La photo 6608 montre l'aspect extérieur actuel de ce porche Sud après enlèvement des échafaudages. Actuellement on enlève l'échafaudage et on le reconstruit devant la face Nord du Gopura pour faire le même travail que celui qui vient d'être fait sur la face Sud.

ENTRETIEN ET DIVERS. - On a profité d'un vent favorable qui avait ramené le luc-binh vers la partie extrême de la douve Ouest d'Angkor Vat pour déplacer le barrage et le reporter de 15 mètres plus loin, ce qui augmente la nappe d'eau dégagée.

A Angkor Thom l'enlèvement de la petite brousse qui avait envahi tout le terrain au Nord de l'ancienne habitation de Commaille et du Vat Prah Ngok, au Nord Ouest du Bayon, a laissé voir un vestige ancien d'aspect assez hétéroclite. Il est connu d'ailleurs puisque je le mentionne (BEFEO- XVIII- 8 p.22) après Aymonier, (Cambodge III p. 97) et Lajonquière I.K. III- p.61.

Assez bizarre de forme, il ne semble pas avoir eu une destination religieuse, mais les édifices civils construits en pierre sont si rares à Angkor qu'à ce titre il mérite l'attention. J'en ai pris les 2 photos 6609 et 6610 pour donner une idée de son aspect actuel.

Au Mébon Oriental la colonnette cassée et tombée sur le sol a été remise en place avec les consolidations nécessaires.

On a signalé un linteau brisé à Prah Khan et des étais placés à l'intérieur du Gopura Ouest de Thommanon se sont renversés.

Profitant d'une auto disponible j'ai accompagné Mr. Boisselier et Mlle Giteau, Professeur à Phnom-Penh, au Phnom Bok (I.K.547).

Mr. Boisselier et Mlle Giteau, en vacance à Siemréap, ont longuement étudié les temples d'Angkor Vat et du Bayon au point de vue iconographique et pris toute une série de photos particulières inédites dont certaines soulèvent des aperçus nouveaux sur le décor figuré dans ces temples. Ils ont également exploré un certain nombre d'édifices très peu connus dans la région de Siemréap. Ak Yom et Kutiçvara ont été complètement dégagés afin de faciliter leurs recherches et prises de vues.

VISITEURS. - J'ai accompagné le 6 Avril Mr. Demaille, Inspecteur de la France d'Extrême-Orient, à Banteay Srei et à Banteay Samré.

J'ai également accompagné Mr. Avinin Sénateur de l'Indochine et sa femme ainsi que Mr. Gorce Chef de Cabinet du Haut-Commissaire

à Banteay Srei; pendant un arrêt au Camp de Pradak une entrevue a eu lieu entre le Commandant Dap-Chhuon et Mr. Gorce.

Pour mémoire je note la visite à Angkor des Délégués de la Conférence Internationale du bois les 11 et 12 Avril; Mr. Boisselier ni moi-même n'avons pas participé à cette visite.

Les dépenses à la date de la dernière paye des coulis soit au 24 avril s'élèvent à 129.656/39.

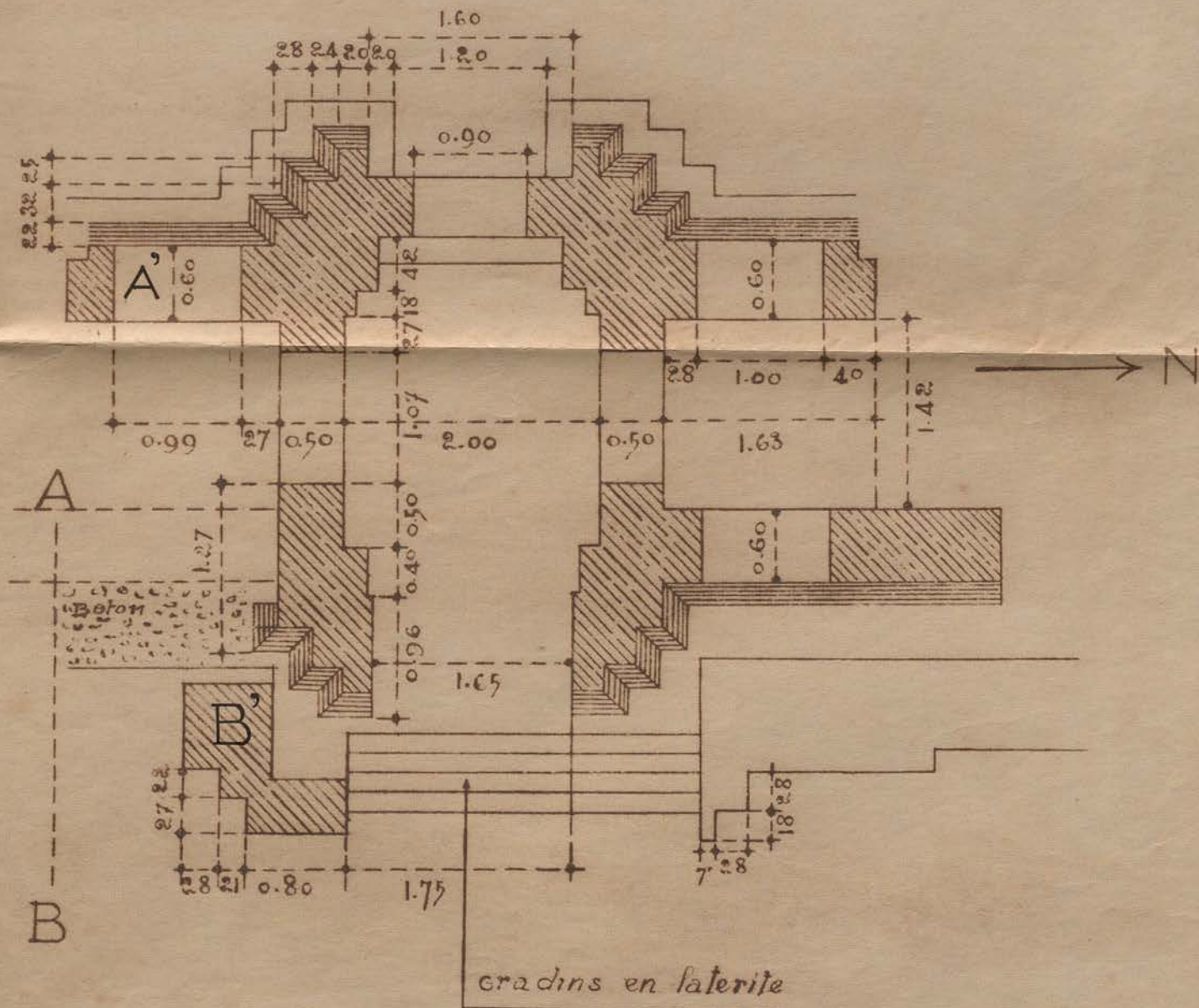
Siemréap, le 30 Avril 1950
Le Conservateur d'Angkor,



H. MARCHAL

BAPHUON
GOPURA I EST
PLAN
Echelle 0.02 P.M
RAPPORT AVRIL 1950

59



Inv. 2264

BAPHUON

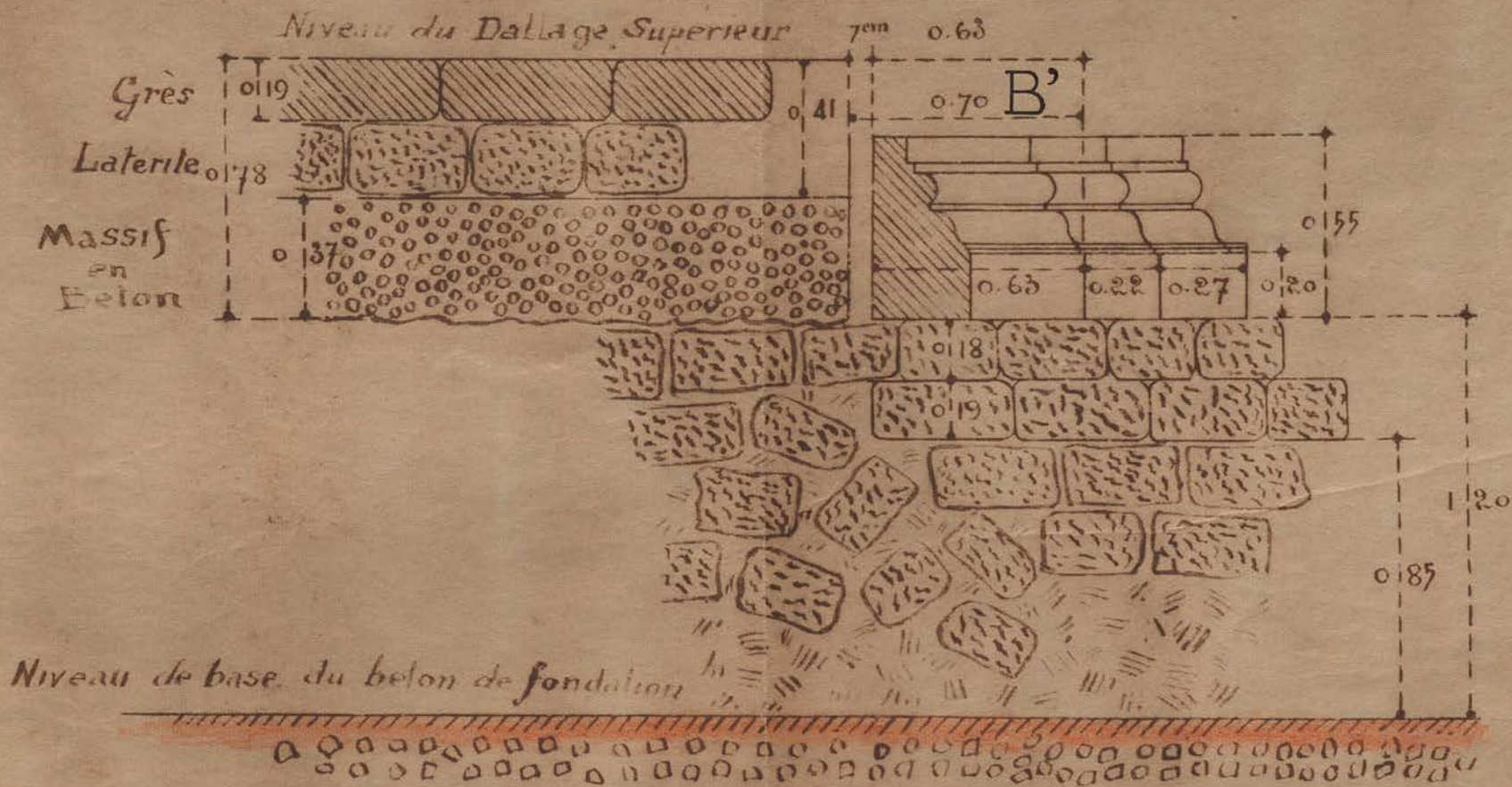
GOPURA I. EST

COUPE A B

Echelle 0.05 P.M

60

RAPPORT AVRIL 1950

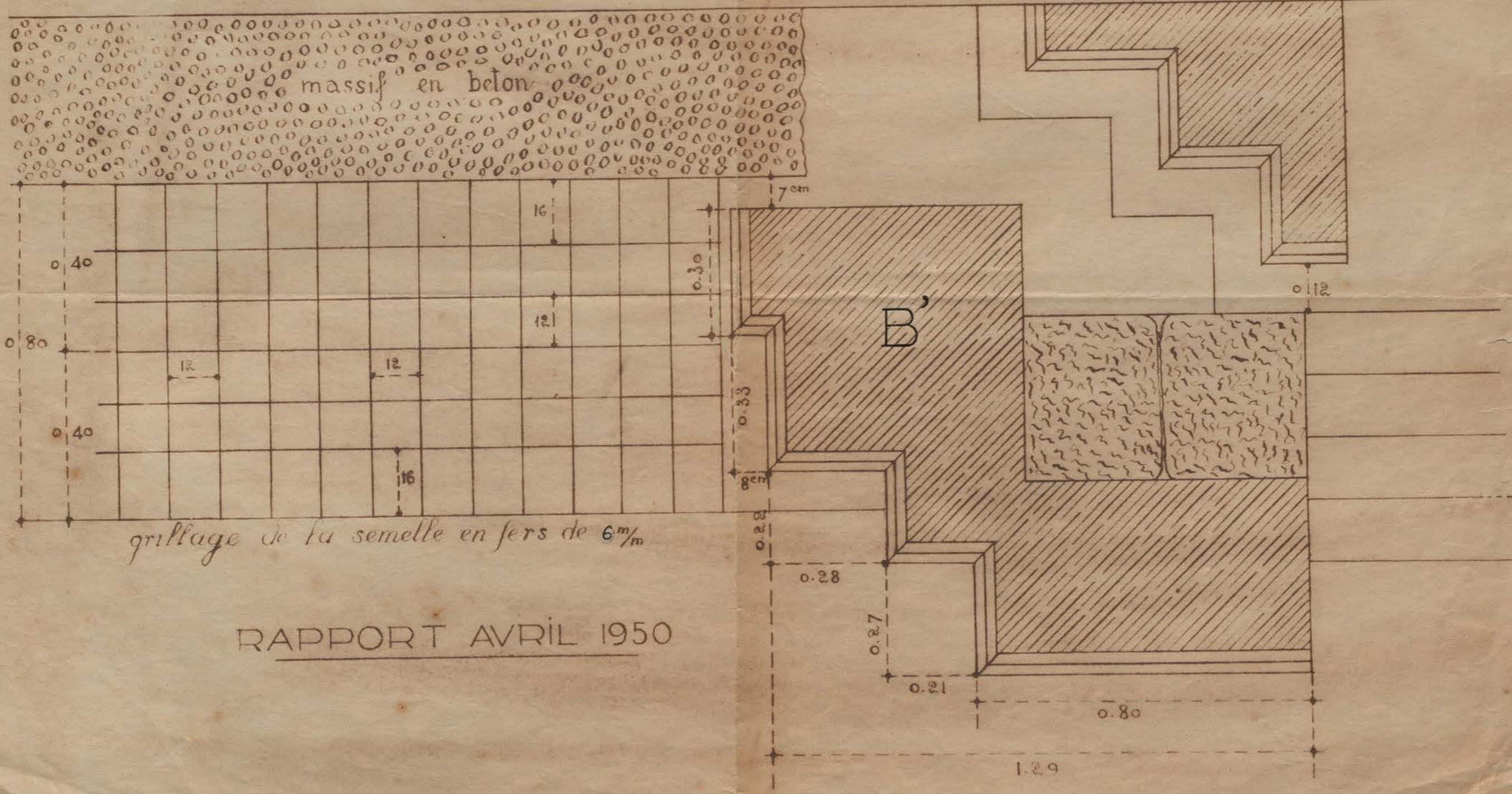


BAPHUON

GOPURA 1 EST

PLAN DE L'ANGLE SUD EST
AVEC LA SEMELLE EN BETON
Echelle 1/10 PM

61



RAPPORT AVRIL 1950